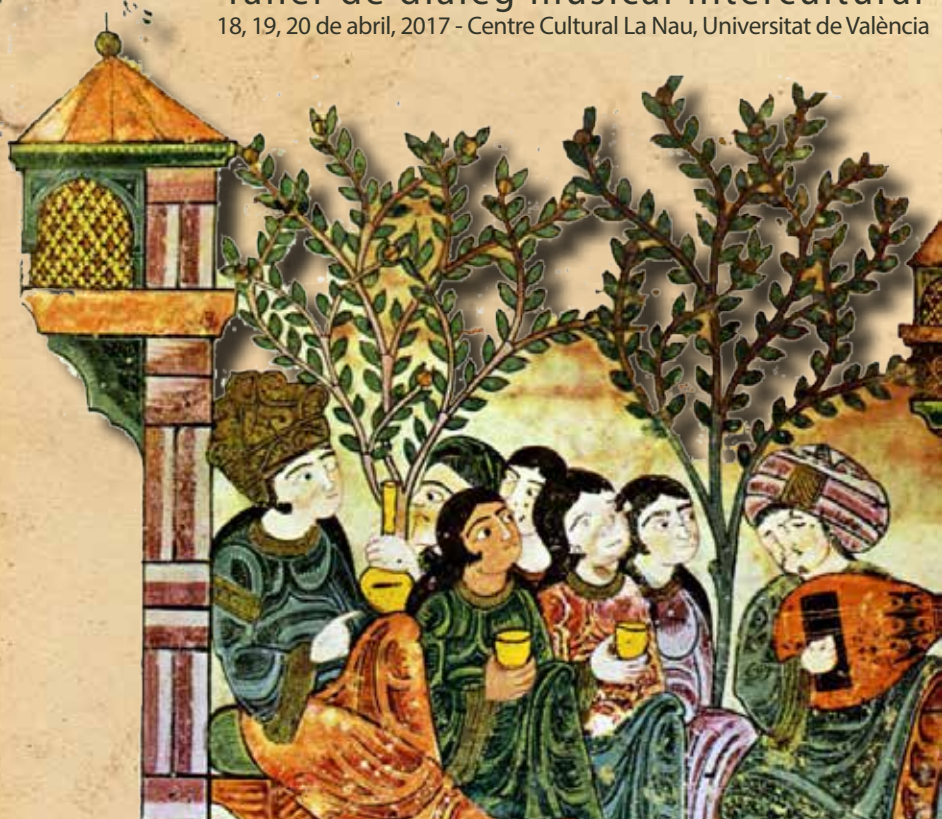


# WORKSHOP ORIENT & OCCIDENT

Taller de diàleg musical intercultural  
18, 19, 20 de abril, 2017 - Centre Cultural La Nau, Universitat de València



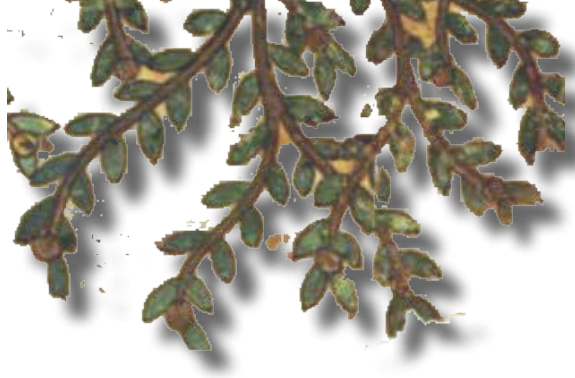
**CONFERÈNCIES I DEBATS**  
**CURS DE MÚSIQUES ORIENTALS I OCCIDENTALS**  
**CONCERT "ORIENT & OCCIDENT"**

Germán Navarro (Universidad de Zaragoza)

Manuela Cortés (Universidad de Granada)

Carles Magraner (València) Eduard Navarro (València)

Abdel'Aziz Samsaoui (Tetuan, Marroc) Kaveh Sarvarian (Teheran, Iran)



El Mediterrani, bressol de cultures, i els territoris de totes les seues ribes és un dels assoliments més significatius de la història. No és sols un espai geogràfic, és una qüestió històrica, però també un espai de dimensions culturals insospitables de caràcter transdisciplinari. Un diàleg de civilitzacions amb una ullada plural i profunda al voltant de les tradicions musicals més interessants que coneixem en aquest context.

L'Associació Cultural Comes en col·laboració amb la Universitat de València, la Fundació Cultural CdM i la Fundació Banc Sabadell, presenta aquest workshop dirigit a músics instrumentistes i a tot el públic en general. Un taller de diàleg musical intercultural que cerca el redescobriments d'aquest diàleg a través de la música com a llenguatge universal, com a manifestació natural a l'ésser humà. Una via de comunicació artística i cultural entre àrees geogràfiques aparentment molt allunyades, molt properes però en influències. El diàleg musical entre Orient i Occident com a camí de transmissió de sabers i d'intercanvi de cultures que ens fa més conscients del nostre passat pluricultural comú. La complexitat de les influències mútues entre aquestes cultures es converteix en la seua pròpia riquesa, un valor que ens proporciona avui en dia un singular marc per a promoure el diàleg entre Orient i Occident i l'acceptació de les identitats plurals, idea fonamental per a facilitar la comunicació i l'intercanvi d'experiències entre els pobles més enllà de fronteres.

Un workshop dirigit a tots els públics i a tots aquells músics que vulguen aprofundir en la pràctica de les diferents tradicions musicals per a compartir aquesta herència comuna, rescatant el passat per a ser portat al present des de la música com a llenguatge universal a tots nosaltres.

Aquest workshop està format per dues seccions: una de caràcter teòric i de debat adreçat a tots els públics i una secció de classes pràctiques destinades a músics instrumentistes que vulguen formar-se en la pràctica del diàleg musical intercultural, on també podrà assistir com a oient qualsevol interessat.

# CONFERÈNCIES I DEBATS

DIMARTS 18 D'ABRIL

Aula Magna de la Nau - Universitat de València

10:00-10:30h.

## Presentació institucional

A càrrec del Vicerector de Cultura i Igualtat de la Universitat de València, Antonio Ariño

10:30 - 11:30h.

## Presentació del projecte La Ruta de la Seda de Capella de Ministrers

A càrrec de Germán Navarro

11:30 - 12:00h.

## Projecció del videoclip La Ruta de la Seda de Capella de Ministrers

A càrrec de Carles Magraner

12:30 - 13:30h.

## Un viatge musical pel Mediterrani oriental i occidental

A càrrec de Manuela Cortés



16:00 - 17:30h.

## Taula redonda i sessió de debat "El diàleg musical intercultural"

Abdel'Aziz Samsaoui, Eduard Navarro i Kaveh Sarvarian. Modera Carles Magraner

18:00 - 19'30h.

## Presentació de la proposta artística



# CURS DE MÚSIQUES ORIENTALS I OCCIDENTALS

DIMECRES 19 D'ABRIL

Aules Seminari - Universitat de València

10:00-13:00h.

Classes pràctiques de diàleg musical intercultural per a músics instrumentistes  
A càrrec d'Abdel'Aziz Samsaoui i Kaveh Sarvarian

16:00-20:00h.

Classes pràctiques de diàleg musical intercultural per a músics instrumentistes  
A càrrec de Carles Magraner i Eduard Navarro



DIJOURS 20 D'ABRIL

Aules Seminari - Universitat de València

10:00-13:00h.

Classes pràctiques de diàleg musical intercultural per a músics instrumentistes  
A càrrec d'Abdel'Aziz Samsaoui, Kaveh Sarvarian, Carles Magraner i Eduard Navarro

# CONCERT DE CLOENDA ORIENT & OCCIDENT

DIJOURS 20 D'ABRIL - 19.30h

Capella de la Sapiència - Universitat de València

## ASSISTÈNCIA I INSCRIPCIÓ

### A) ASSISTENTS

Les activitats del dia 18 i el concert són obertes al públic i gratuïtes, limitades a l'aforament dels espais. No obstant això, la inscripció com a assistent garanteix la plaça en aquestes activitats. Per inscriure's ha d'enviar un e-mail a: *mha@culturalcomes.net*, indicant clarament que es desitja la participació com a assistent junt amb el seu nom, cognoms, telèfon i e-mail de contacte.

### B) ALUMNES

Màxim 10 músics instrumentistes

Reserva de plaça: 50€

Per formalitzar la matrícula com a alumne del curs cal enviar un correu electrònic a *mha@culturalcomes.net* amb la següent documentació:

- Nom i cognoms.
- Dades de contacte.
- Currículum acadèmic.
- Un exemple musical en mp3/mp4 interpretat pel sol·licitant.

Les sol·licituds per a músics instrumentistes hauran de ser enviades abans del 7 d'abril de 2017. El 10 d'abril es comunicarà la resolució dels alumnes admesos. Les sol·licituds que no incloguin tota la documentació requerida seran desestimades. El curs pràctic està dirigit a les següents especialitats d'interpretació:

Instrumentes antics o clàssics amb afinación A=440. Violí, viola, violoncel, flutes, percussió, percussions tradicionals i/o històriques, instruments de música antiga (viola d'arc, llaüt, viola de mà, arpa, viola de roda...), instruments de música andalusina, instruments tradicionals d'Orient Mitjà.

Els alumnes seleccionats participaran en les activitats del dia 18. Els dies 19 i 20 tindran classes pràctiques de diàleg musical intercultural per a músics instrumentistes a càrrec d'Abdel'Aziz Samsaoui, Kaveh Sarvarian, Carles Magraner i Eduard Navarro. Participaran també en el concert de clausura "Orienti & Occident" en la Capella de la Sapiència el dia 20 a les 19.30h amb un programa específic de música vinculada a la temàtica del workshop.



Informació  
i matrícula:  
[mha@culturalcomes.net](mailto:mha@culturalcomes.net)  
Tel. 961780015